

**ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM FILM
*KU KEJAR CINTA KE NEGERI CINA***

SKRIPSI



Disusun sebagai salah satu syarat menyelesaikan Program Studi Strata 1 pada
Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Oleh :

**PUPUT OKTAVIANA PUTRI
A310160130**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA
2020**

HALAMAN PERSETUJUAN

**ALIH KODE DAN CAMPUR KODE FILM
KU KEJAR CINTA KE NEGERI CINA**

Oleh :

PUPUT OKTAVIANA PUTRI

A310160130

Skripsi telah disetujui oleh pembimbing skripsi Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Surakarta untuk dipertahankan di hadapan tim penguji skripsi.

Surakarta, 14 Desember 2020

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'Y' followed by a long horizontal stroke.

Dr. Yakub Nasucha, M. Hum
NIDN. 0013055701

HALAMAN PENGESAHAN

**ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM FILM
KU KEJAR CINTA KE NEGERI CINA**

Yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Puput Oktaviana Putri

A310160130

Telah dipertahankan didepan Dewan Penguji
pada hari **Senin 14 Desember 2020**
dan dinyatakan telah memenuhi syarat

Susunan Dewan Penguji:

1. Dr. Yakub Nasucha, M. Hum.

(Ketua Dewan Penguji)

2. Dr. Laili Etika Rahawati, S.Pd., M.PD.

(Anggota I Dewan Penguji)

3. Dr. Miftakhul Huda, M.Pd.

(Anggota II Dewan Penguji)

(.....)
(.....)
(.....)

Surakarta, 14 Desember 2020

Universitas Muhammadiyah Surakarta

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Dekan,


Prof. Dr. Harun Joko Prayitno, M. Hum.
NIDN. 0028046501

PERNYATAAN

Saya yang bertanda tangan dibawah ini,

Nama : Puput Oktaviana Putri
NIM : A310160130
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra
Indonesia
Judul Skripsi : Alih Kode dan Campur Kode dalam
Film *Ku Kejar Cinta ke Negeri Cina*

Menyatakan dengansebenarnya bahwa skripsi yang saya serahkan ini benarbenar hasil dari karya saya sendiri dan bebas dari plagiasi karya orang lain, terkecuali yang secara tertulis diacu/dikutip dalam naskah dan disebutkan pada daftar pustaka. Apabila di kemudian hari terbukti skripsi ini hasil plagiat, saya bertanggung jawab sepenuhnya dan bersedia menerima sanksi sesuai peraturan yang berlaku.

Surakarta, 14 Desember 2020

Yang membuat pernyataan,



Puput Oktaviana Putri
NIM. A310160130

HALAMAN MOTTO

Ambillah kebaikan dari apa yang
dikatakan, jangan melihatsiapa yang mengatakannya

(Nabi Muhammad SAW)

Janganlah kamu bersikap lemah dan janganlah pula kamu
bersedih hati, padahal kamulah orang yang paling
tinggi derajatnya jika kamu beriman.

(Ali Imran ayat 139)

Jika Tuhan telah memberikan kamu kesempatan untuk menjadi apa yang kamu
inginkan, coba sesekali kamu manjadi apa yang Tuhan inginkan atas dirimu.
Kamu hanya perlu memahami bahwa kamu tidak lebih baik dari orang lain dan
orang lain tidak tentu lebih baik dari kamu, kamu hanya cukup mencintai dirimu
sendiri dan mencintai Tuhan yang telah menciptakanmu dengan segala wujud dari
kesempurnaan.

(Penulis)

HALAMAN PERSEMBAHAN

Alhamdulillah kehadiran Allah SWT yang telah melancarkan segala bentuk kesulitan yang saya hadapi selama menyusun skripsi ini. Tanpa mengurangi rasa hormat saya, saya persembahkan skripsi ini kepada :

1. Bapak dan Ibu tercinta, terima kasih atas segala dukungan dan semangatnya selama ini, terima kasih untuk segala hal-hal sulit yang telah Bapak dan Ibu lewati hanya untuk membuatku merasa aman dan nyaman hingga aku dapat berada di titik seperti sekarang ini. Segala bentuk kesulitan yang saya hadapi terasa begitu mudah dan juga penuh dengan kebahagiaan karena selalu ada kalian bapak dan ibu di setiap proses perjalanan hidup saya. Terima kasih selalu menjaga saya dalam doa doa ibu dan bapak.
2. Kakakku tercinta, terima kasih telah menjadi pendukung serta penyemangat dalam segala proses peningkatan atas diriku, terimakasih pula telah membuatku menjadi seorang penerima dari segala hal-hal baik yang membuatku selalu merasa bersyukur berada diantara kalian kakak-kakakku.
3. Tuhan maha baik telah memperbolehkan aku memiliki kamu dengan segala hal baik yang ada pada dirimu. Meskipun jarak dan waktu menjadi pemisah bagi kita, namun dukungan serta semangat darimu untukku selalu tersampaikan dengan sangat baik tanpa cacat sedikitpun hingga aku bisa berada pada titik sekarang ini disertai dengan harapan, doa, serta dukungan yang luar biasa dari kamu. Terima kasih untuk tidak pernah mengecewakan,
DHW <3
4. Teman-temanku kelas C dan juga teman-teman seperjuanganku, terimakasih untuk dukungan dan semangatnya selama proses-proses sulitku selama ini. Berproses adalah hal yang sangat luar biasa, bersama kalian semua berproses dalam hidupku terasa begitu indah dan sangat membahagiakan.

ABSTRAK

Metode yang digunakan pada penelitian ini yaitu metode penelitian deskriptif kualitatif. Dalam penelitian ini peneliti menggunakan sumber data dari video film *Ku Kejar Cinta ke Negeri Cina*, sedangkan datanya menggunakan dialog percakapan yang didalamnya terdapat tindakan alih kode dan campur kode antar tokoh yang ada didalam film *Ku Kejar Cinta Ke Negeri Cina*. Dalam penelitian ini peneliti menggunakan teknik pengumpulan data observasi non partisipasi yang kemudian dilanjutkan kembali dengan menggunakan teknik catat. Pada film *Ku Kejar Cinta ke Negeri Cina* terjadi adanya suatu tindakan peralihan dalam penggunaan bahasa berupa tindakan alih kode ekstern yang meliputi bentuk alih kode dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris dan bentuk alih kode dari bahasa Indonesia ke bahasa Cina. Pada penelitian ini hanya terdapat 4 wujud campur kode yang terdapat pada film *Ku Kejar Cinta ke Negeri Cina*, wujud campur kode tersebut meliputi (1) campur kode yang berwujud kata, (2) campur kode yang berwujud frasa, (3) campur kode yang berwujud klausa, dan (4) campur kode yang berwujud baster

Kata Kunci : *Alih Kode Ekstern, Campur Kode Kata, Campur Kode Frasa, Campur Kode Klausa, Campur Kode Baster.*

ABSTRACT

The method used in this research is descriptive qualitative research method. In this study, researchers used data sources from the video film *Ku Kejar Cinta Ke Negeri Cina*, while the data used conversational dialogue in which there were acts of transferring code and mixing codes between characters in the film *Ku Kejar Cinta Ke Negeri Cina*. In this study, researchers used non-participatory observation data collection techniques which were then continued by using note-taking techniques. In the film *Ku Kejar Cinta Ke Negeri Cina*, there is a transitional action in the use of language in the form of an external code switching which includes the form of code switching from Indonesian to English and a form of code switching from Indonesian to Chinese. In this study, there are only 4 forms of code mixing found in the film *Ku Kejar Cinta Ke Negeri Cina*, the form of code mixing includes (1) mixed code in the form of words, (2) mixed code in the form of phrases, (3) mixed code in the form of clauses, and (4) mixed code in the form of a baster

Keywords: *External Code Switching, Mix Code Words, Mix Code Phrases, Mix Code Clauses, Mix Baster Codes.*

KATA PENGANTAR

Assalamu 'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Alhamdulillah segala puji dan syukur kehadiran Allah SWT yang telah melimpahkan segala rahmat yang berupa ilmu dalam berpengetahuan, hidayah dan inayah-Nya, sehingga penulis skripsi dengan judul "*Alih Kode dan Campur Kode dalam Film Ku Kejar Cinta ke Negeri Cina*" dapat diselesaikan dengan sebaik-bainya. Disusunnya skripsi ini yaitu sebagai salah satu wujud syarat agar dapat memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia di Universitas Muhammadiyah Surakarta.

Penelitian ini dilakukan dengan tujuan yaitu untuk mendeskripsikan bentuk-bentuk tindakan alih kode dan campur kode pada dialog percakapan antar tokoh yang terjadi dalam film *Ku Kejar Cinta ke Negeri Cina* dan juga untuk mendeskripsikan faktor-faktor yang menjadi penyebab terjadinya bentuk-bentuk tindakan alih kode dan campur kode yang terjadi dalam dialog percakapan antar tokoh dalam film *Ku Kejar Cinta Ke Negeri Cina*, penelitian ini juga dilakukan dengan tujuan agar penonton film *Ku Kejar Cinta Ke Negeri Cina* serta pembaca novelnya dapat mengetahui bahwa dalam dialog percakapan antar tokoh dalam film tersebut terjadi suatu bentuk interferensi dalam berbahasa yang menyebabkan terjadinya bentuk tindakan alih kode dan campur kode dalam berbahasa. Semoga hasil penelitian ini dapat bermanfaat, khususnya pada bidang pendidikan bahasa Indonesia dalam lingkup bentuk alih kode dan campur kode dalam berbahasa.

Dalam proses penyusunan skripsi ini tidak terlepas dari bantuan serta dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis menyampaikan ucapan terimakasih kepada:

1. Prof. Dr. Harun Joko Prayitno, M.Hum, selaku Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Surakarta.
2. Dr. Yakub Nasucha, M.Hum, selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Universitas Muhammadiyah Surakarta, serta selaku dosen pembimbing skripsi yang telah memberikan bimbingan, arahan, serta motivasi sampai penyusunan skripsi ini selesai.

3. Drs. Adyana Sunanda, M.Pd, selaku pembimbing akademik yang telah memberikan bimbingan sejak awal semester sampai dengan sekarang.
4. Bapak, Ibu dosen Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia yang telah mengajarkan banyak ilmu dan pengalaman hidup.
5. Kedua orang tua serta kakak-kakak yang memberikan dukungan dan juga doa dari awal kuliah sampai dengan saya mendapatkan gelar sarjana.
6. Sahabat-sahabat yang telah memberikan bantuan, dukungan, dan semangat sampai semua proses perkuliahan ini selesai.
7. Teman-teman Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia khususnya angkatan tahun 2016, khususnya kelas C yang selama ini telah mendukung dan membantu sampai mendapat gelar sarjana.

Semoga berbagai macam bantuan dalam bentuk apapun yang telah diberikan kepada penulis dapat menjadi sebuah amal ajriyah yang selalu bermanfaat untuk kita semua. Amin

Surakarta, 14 Desember 2020

Penulis

Puput Oktaviana Putri

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERSETUJUAN.....	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
PERNYATAAN	iv
HALAMAN MOTTO	v
HALAMAN PERSEMBAHAN	vi
ABSTRAK	vii
ABSTRACT.....	viii
KATA PENGANTAR	ix
DAFTAR ISI	xi
DAFTAR TABEL	xiii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang	1
B. Rumusan Masalah	5
C. Tujuan Penelitian.....	6
D. Manfaat Penelitian.....	6
E. Ruang Lingkup Penelitian.....	6
BAB II KAJIAN TEORI.....	8
A. Kedwibahasaan dan Dwibahasaan	8
B. Alih Kode	9
1. Pengertian Alih Kode	9
2. Bentuk-bentuk Alih Kode	12
3. Faktor Terjadinya Alih Kode	15
C. Campur Kode	17
1. Pengertian Campur Kode	17
2. Bentuk-bentuk Campur Kode	20
3. Faktor Terjadinya Campur Kode.....	24
D. Konteks.....	26
1. Unsur-unsur Konteks.....	28

	2. Peranan Konteks dalam Alih Kode dan Campur Kode	33
	E. Film <i>Ku Kejar Cinta ke Negeri Cina</i>	35
BAB III	METODE PENELITIAN	37
	A. Desain Penelitian.....	37
	B. Sumber Data dan Data.....	37
	C. Teknik Pengumpulan Data	38
	D. Teknik Analisis Data	42
BAB IV	HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN	44
	A. Hasil Penelitian	45
	1. Alih Kode dalam Film <i>Ku Kejar Cinta ke Negeri Cina</i>	45
	2. Campur Kode dalam Film <i>Ku Kejar Cinta ke Negeri Cina</i>	47
	B. Pembahasan.....	47
	1. Alih Kode dalam Film <i>Ku Kejar Cinta ke Negeri Cina</i>	47
	2. Campur Kode dalam Film <i>Ku Kejar Cinta ke Negeri Cina</i>	58
BAB V	PENUTUP	76
	A. Simpulan	76
	B. Implikasi.....	76
	C. Saran.....	77
	DAFTAR PUSTAKA	78

DAFTAR TABEL

Tabel 3.1. Indikator Pedoman Analisis Data Penelitian.....	39
--	----